

Xin giúp trả cho các Chi Phí Medicare của quý vị

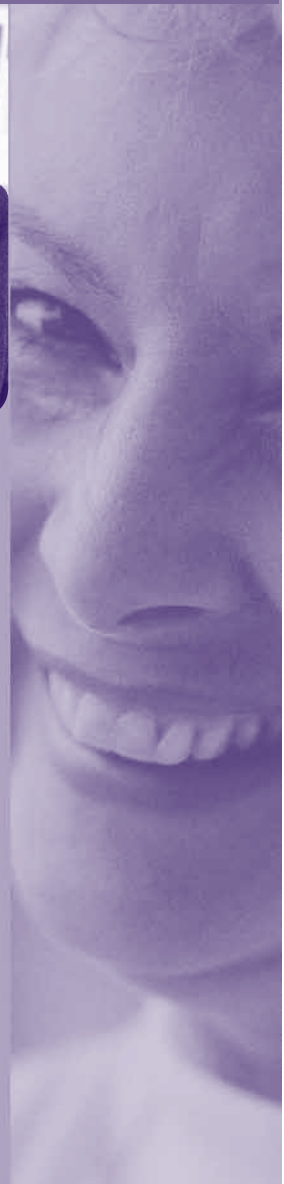


This is an Official U.S. Government Product

KHỞI ĐẦU



Các chương trình
có thể giúp quý
vị tiết kiệm tiền



CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỦA TIỂU BANG CÓ THỂ TIẾT KIỆM TIỀN CHO QUÝ VỊ CHÚNG TA HÃY BẮT ĐẦU

Quý vị có thể hội đủ điều kiện để được giúp trả cho số tiền đóng Medicare Phần A của mình (Bảo Hiểm Bệnh Viện) và/hoặc Medicare Phần B (Bảo Hiểm Y Tế). Các tiểu bang có những chương trình có thể giúp quý vị trả cho các chi tiêu Medicare của quý vị (như các khoản tiền đóng, các khoản khấu trừ, và đồng bảo hiểm).

Có bốn Chương Trình Tiết Kiệm của Medicare:

- Người Hội Đủ Điều Kiện Hưởng Medicare (Qualified Medicare Beneficiary - **QMB**)
- Người Hưởng Medicare Có Lợi Túc Thấp Nhất Định (Specified Low-Income Medicare Beneficiary - **SLMB**)
- Cá Nhân Hội Đủ Điều Kiện (Qualifying Individual - **QI**)
- Các Cá Nhân Bị Phế Tật và Có Đi Làm Hội Đủ Điều Kiện (Qualified Disabled & Working Individuals - **QDWI**).

Nếu quý vị hội đủ điều kiện cho QMB, SLMB, hoặc QI, quý vị tự động hội đủ điều kiện được Giúp Đỡ Thêm để trả cho các chi phí của bảo hiểm mua thuốc theo toa của Medicare.

BA CÂU HỎI QUAN TRỌNG

Nếu quý vị trả lời “có” cho ba câu hỏi này, quý vị nên làm đơn xin giúp trả cho các chi phí của Medicare:

- Quý vị có Medicare Phần A, cũng được gọi là bảo hiểm bệnh viện không?** Nếu quý vị không chắc, xem trên thẻ Medicare màu đỏ, màu trắng, và màu xanh của mình hoặc gọi An Sinh Xã Hội tại số 1-800-772-1213. Những người sử dụng TTY nên gọi số 1-800-325-0778.
- Lợi tức của quý vị (cho năm 2011) có ở hoặc dưới các mức giới hạn về lợi tức nêu dưới đây hay không?**

Chương Trình Tiết Kiệm Medicare	Giới Hạn Lợi Túc Hàng Tháng Cá Nhân*	Giới Hạn Lợi Túc Hàng Tháng cho Vợ Chồng*	Giúp Trả
QMB	\$ 928,00	\$ 1 246,00	Tiền đóng cho Phần A và Phần B, và chia sẻ cho các chi phí khác (như các khoản khấu trừ, đồng bảo hiểm, và đồng trả)
SLMB	\$ 1 109,00	\$ 1 491,00	chỉ cho tiền đóng Part B
QI	\$ 1 246,00	\$ 1 675,00	chỉ cho tiền đóng Part B
QDWI	\$ 3 715,00	\$ 4 989,00	chỉ cho tiền đóng Part A

3. Quý vị có các nguồn tài trợ giới hạn không? Giới hạn cho các chương trình QMB, SLMB, và QI là \$6,680 cho một cá nhân và \$10,020 cho một cặp vợ chồng. Đối với chương trình QDWI, giới hạn của nguồn tài trợ là \$4,000 cho một cá nhân hoặc \$6,000 cho một cặp vợ chồng. Các nguồn tài trợ có thể đếm được bao gồm tiền trong một trương mục chi phiếu hoặc tiết kiệm, các chứng khoán, và trái phiếu. Khi quý vị kể vào các nguồn tài trợ của mình, đừng kể vào căn nhà của quý vị, một chiếc xe, lô đất chôn cất, lên đến \$1,500 cho các chi phí chôn cất nếu quý vị để riêng khoản tiền đó qua một bên, đồ đạc, hoặc các đồ vật gia dụng và cá nhân khác.

* Nếu quý vị có lợi tức do đi làm, quý vị có thể hội đủ điều kiện cho các quyền lợi đó mặc dù lợi tức của quý vị cao hơn các giới hạn này. Nhiều tiểu bang tính toán lợi tức và các nguồn tài trợ của quý vị một cách khác biệt, vì thế quý vị có thể hội đủ điều kiện tại tiểu bang của mình mặc dù quý vị nghĩ là mình vượt quá các giới hạn đó. Các giới hạn hơi cao hơn ở Alaska và Hawaii. Một số tiểu bang có các mức nguồn tài trợ cao hơn hoặc không kể vào các nguồn tài trợ. Kiểm lại với tiểu bang của quý vị để tìm hiểu thêm.

GỌI ĐỂ LẤY THÊM THÔNG TIN

Điều rất quan trọng là gọi hoặc điền đơn nếu quý vị nghĩ là mình có thể hội đủ điều kiện để tiết kiệm, mặc dù lợi tức hoặc các nguồn tài trợ của quý vị cao hơn các số tiền nêu trong ấn bản này.

Cách duy nhất để biết chắc là quý vị có hội đủ điều kiện hay không là làm đơn xin.

Gọi văn phòng Medicaid của quý vị để tìm hiểu xem mình có hội đủ điều kiện hay không. Gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) để xin số điện thoại của họ. Những người sử dụng TTY nên gọi số 1-877-486-2048. Hoặc, đến viếng www.medicare.gov/contacts.

TRUNG TÂM CÁC DỊCH VỤ MEDICARE VÀ MEDICAID

TÔI CÓ THỂ LẤY THÊM THÔNG TIN TẠI ĐÂU

Gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) và hỏi về việc xin giúp trả cho số tiền đóng Medicare. Những người sử dụng TTY nên gọi số 1-877-486-2048.



Ấn Bản CMS Số 10126-V (Vietnamese)
Sửa lại Tháng Ba 2011